

## TABLE DES MATIÈRES

<b>ABRÉVIATIONS UTILISÉES</b> .....	7
-------------------------------------	---

<b>INTRODUCTION</b> .....	13
---------------------------	----

### PLAN D'ENSEMBLE

<b>ET LES ÉCRIVAINS VINRENT AU CINÉMA</b> .....	25
-------------------------------------------------	----

<b>DU CINÉMA FORAIN AU « SEPTIÈME ART » : LA LÉGITIMATION</b> .....	27
---------------------------------------------------------------------	----

### PREMIÈRE PARTIE ARTAUD, BRECHT ET PIRANDELLO FACE AU CINÉMA : UN SI DUR DÉSIR

#### CHAPITRE PREMIER

<b>PLAN RAPPROCHÉ : TROIS PARCOURS</b> .....	73
--------------------------------------------------	----

<b>1.1 BRECHT : LES PIEDS SUR LES FAUTEUILS</b> .....	73
-------------------------------------------------------	----

<b>1.2 ARTAUD : ENTRE PASSION PROTÉIFORME POUR LE CINÉMA ET NÉCESSITÉ DE « BOUFFER »</b> .....	86
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

<b>1.3 PIRANDELLO OU LE GRAND ÉCRIVAIN AU CINÉMA</b> .....	96
------------------------------------------------------------	----

## CHAPITRE II

DES CINÉPHILES .....	111
<b>2.1 L'EMPREINTE DU CINÉMA ALLEMAND</b> .....	111
2.1.1 LE MODÈLE EXPRESSIONNISTE .....	112
2.1.2 UNE BRANCHE DIVERGENTE : L'IMPRESSIONNISME FRANÇAIS .....	124
2.1.3 LES MODÈLES AVANT-GARDISTES .....	126
<b>2.2 LE CINÉMA DES ORIGINES ET LE BURLESQUE</b> .....	129
2.2.1 LE CINÉMA DES « PRIMITIFS » .....	129
2.2.2 LE MODÈLE DES SERIALS .....	130
2.2.3 LE BURLESQUE .....	131
<b>2.3 LE MODÈLE SOVIÉTIQUE</b> .....	137

## CHAPITRE III

LE CINÉMA OU LA POSSIBILITÉ D'ÊTRE ENTENDU .....	141
<b>3.1 UNE AUDIENCE ACCRUE</b> .....	141
<b>3.2 LE RAPPORT AVEC LE PUBLIC DE MASSE</b> .....	144
3.2.1 PIRANDELLO ET ARTAUD : UN RAPPORT AMBIGU AVEC LES MASSES .....	144
3.2.2 BRECHT : LE SPECTATEUR DEVENANT PRODUCTEUR .....	149
<b>3.3 QUAND LES FILMS PARLENT AUX MASSES, OU LA POLITIQUE EST-ELLE SOLUBLE DANS LE CINÉMA ?</b> .....	151
3.3.1 L'UTILISATION POLITIQUE DU CINÉMA PAR BRECHT .....	152
3.3.2 LE CINÉMA EST AILLEURS .....	163
3.3.3 PAS ASSEZ RÉVOLUTIONNAIRE ! .....	173
<b>3.4 S'ADAPTER</b> .....	175
3.4.1 LE BOULEVERSEMENT DE LA HIÉRARCHIE DES GENRES : ENTRE GOÛT PERSONNEL ET ADAPTATION AU GOÛT DU PUBLIC .....	175
3.4.2 S'ADAPTER AUX EXIGENCES DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE .....	179
3.4.3 LES TRANSFERTS CULTURELS : ENTRE CINÉPHILIE ET ADAPTATION AU MARCHÉ .....	194

## CHAPITRE IV

RÉCEPTION DÉCEVANTE ET ÉCHECS .....	201
<b>4.1 UN ACCUEIL RÉSERVÉ .....</b>	<b>201</b>
4.1.1 L'ÉCUEIL ÉCONOMIQUE .....	201
4.1.2 LA CENSURE .....	210
<b>4.2 TRADUTTORI TRADITORI .....</b>	<b>218</b>
4.2.1 LES POLÉMIQUES DE BRECHT ET D'ARTAUD .....	220
4.2.2 PIRANDELLO OU LE CONFLIT LARVÉ .....	235
4.2.3 QU'EST-CE QU'UNE ADAPTATION FIDÈLE ? .....	240

## CHAPITRE V

LE CHANGEMENT DE STATUT DE L'ÉCRIVAIN .....	247
<b>5.1 L'IDÉAL DE LA CRÉATION TOTALE .....</b>	<b>247</b>
<b>5.2 LA RÉALITÉ (1) : UNE ÉCRITURE COLLECTIVE .....</b>	<b>252</b>
<b>5.3 LA RÉALITÉ (SUITE) : L'ÉCRIVAIN COMME EMPLOYÉ .....</b>	<b>259</b>

**DEUXIÈME PARTIE  
ÉCRIRE POUR LE CINÉMA,  
ÉCRIRE CONTRE  
LA LITTÉRATURE ?**

## CHAPITRE PREMIER

LE CULTE DES IMAGES MUETTES ET LA CRISE DE LA LITTÉRATURE .....	265
<b>1.1 DÉFAITE DU MOT ET VÉRITÉ DE L'IMAGE .....</b>	<b>265</b>
<b>1.2 CINÉMA ET VIE INTÉRIEURE .....</b>	<b>270</b>
1.2.1 CINÉMA ET PENSÉE .....	270
1.2.2 LE CINÉMA COMME AUTOBIOGRAPHIE INTELLECTUELLE ...	278

## CHAPITRE II

L'IDÉAL MUSICAL .....	285
<b>2.1 CINÉMA ET MUSIQUE .....</b>	<b>285</b>
<b>2.2 UN TRAUMATISME RÉVÉLATEUR : LE PASSAGE AU PARLANT ...</b>	<b>291</b>
<b>2.3 D'ÉPHÉMÈRES RIPOSTES AU PARLANT .....</b>	<b>301</b>
<b>2.4 «NE VOUS LAISSEZ PAS SÉDUIRE!» :</b>	
<b>LA MUSIQUE DANS LE CINÉMA BRECHTIEN .....</b>	<b>307</b>

## CHAPITRE III

ÉCRIRE POUR LE CINÉMA :	
LA LITTÉRATURE, ENCORE! .....	313
<b>3.1 FORMES DU «SCÉNARIO» .....</b>	<b>314</b>
3.1.1 TITRES .....	314
3.1.2 VRAIS ET FAUX SCÉNARIOS .....	317
3.1.3 QUELLES FORMES POUR QUELS USAGES? .....	321
<b>3.2 POÉTIQUE DES SCÉNARIOS .....</b>	<b>327</b>
3.2.1 UNE FORME LITTÉRAIRE «IMPROPRE»	
POUR ÉCRIRE LES IMAGES .....	327
3.2.2 L'IMPOSSIBILITÉ DE RENONCER À LA LITTÉRATURE .....	334
<b>3.3 LA PUBLICATION DES SCÉNARIOS : UN ACTE AMBIGU .....</b>	<b>340</b>
3.3.1 STRATÉGIES ÉDITORIALES .....	340
3.3.2 STRATÉGIES AUCTORIALES .....	341
3.3.2.1 La presse comme coup de projecteur .....	342
3.3.2.2 La publication en guise de pièce à conviction ..	344
3.3.2.3 La stratégie complexe d'Artaud dans la <i>NRF</i> ..	347
<b>3.4 TRANSPOSITIONS ET RÉÉCRITURES .....</b>	<b>357</b>
3.4.1 LES ŒUVRES TRANSPOSÉES .....	357
3.4.2 TRANSPOSITION ET RELECTURES .....	363
3.4.2.1 Artaud : la «copie» et la recherche du point	
de commotion .....	364
3.4.2.2 Actualisation et correction brechtiennes .....	368
3.4.2.3 Pirandello ou le commentaire clarificateur .....	371

**TROISIÈME PARTIE  
LE CINÉMA AUX SOURCES  
DES IDÉES THÉÂTRALES  
DES ANNÉES TRENTE**

CHAPITRE PREMIER

<b>LE COMBAT CONTRE LE DRAME ET LA RETHÉÂTRALISATION</b> .....	379
<b>1.1 LE CINÉMA IDÉAL COMME UNE RÉPONSE AU DÉCLIN DU THÉÂTRE CONTEMPORAIN</b> .....	381
1.1.1 LE CINÉMA COMME ANTIDRAME .....	381
1.1.2 DU SUICIDE DU CINÉMA DEVENU PARLANT .....	389
<b>1.2 LE CAS DES ACTEURS</b> .....	395
1.2.1 DES ACTEURS DE THÉÂTRE DISCRÉDITÉS .....	396
1.2.2 DES ACTEURS REMPARTS CONTRE L'IDENTIFICATION OU EN EXIL D'EUX-MÊMES AU CINÉMA .....	399
<b>1.3 LE THÉÂTRE APRÈS LE PARLANT</b> .....	407
1.3.1 LA REDÉFINITION DU THÉÂTRE : UNE FRAGILITÉ FORTE ...	407
1.3.2 LE NOUVEAU CORPS DE L'ACTEUR .....	418

CHAPITRE II

<b>LE CINÉMA AU THÉÂTRE</b> .....	427
<b>2.1 DES RESSOURCES DU CINÉMA SUR LA SCÈNE :</b> TENTATIONS ET LIMITES .....	428
<b>2.2 UNE ÉCRITURE THÉÂTRALE PASSÉE AU CRIBLE DU CINÉMA</b> ...	438

CHAPITRE III

<b>PASSAGES DE LA PRATIQUE CINÉMATOGRAPHIQUE À LA THÉORIE THÉÂTRALE.</b> .....	445
<b>3.1 PIRANDELLO OU LA RÉCONCILIATION ?</b> .....	445
<b>3.2 CINÉMA ET THÉORIE ÉPIQUE BRECHTIENNE</b> .....	448
<b>3.3 LE CINÉMA DANS LE CREUSET DE LA CRUAUTÉ</b> .....	455

<b>CONCLUSION</b> .....	465
<b>ANNEXES</b> .....	479
<b>BIBLIOGRAPHIE ET FILMOGRAPHIE</b> .....	483
<b>INDEX</b> .....	519
<b>TABLE DES MATIÈRES</b> .....	533